

Официален вестник

на Европейския съюз

C 22



Издание
на български език

Информация и известия

Година 53
29 януари 2010 г.

Известие №	Съдържание	Страница
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Европейска комисия		
2010/C 22/01	Обменен курс на еврото	1
2010/C 22/02	Резюме на решения на Общността относно разрешения за търговия с лекарствени продукти от 1 ноември 2009 г. до 30 ноември 2009 г. (Публикувано съгласно член 13 или член 38 от Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета)	2
2010/C 22/03	Резюме на решения на Общността относно разрешения за търговия с лекарствени продукти от 1 ноември 2009 г. до 30 ноември 2009 г. (Решения, приети съгласно член 34 от Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета или член 38 от Директива 2001/82/ЕО на Европейския парламент и на Съвета)	13
2010/C 22/04	Резюме на решения на Общността относно разрешения за търговия с лекарствени продукти от 1 декември 2009 г. до 31 декември 2009 г. (Публикувано съгласно член 13 или член 38 от Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета)	18
2010/C 22/05	Резюме на решения на Общността относно разрешения за търговия с лекарствени продукти от 1 декември 2009 г. до 31 декември 2009 г. (Решения, приети съгласно член 34 от Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета или член 38 от Директива 2001/82/ЕО на Европейския парламент и на Съвета)	28

BG

Цена:
4 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

Сметна палата

2010/С 22/06	Специален доклад № 17/2009 относно дейностите за професионално обучение за жени, съфинансирани от Европейския социален фонд	29
--------------	---	----

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

2010/С 22/07	Сведения, предоставени от държавите-членки, във връзка с държавни помощи, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи за съвместими с общия пазар в приложение на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване) ⁽¹⁾	30
2010/С 22/08	Сведения, предоставени от държавите-членки, във връзка с държавни помощи, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи за съвместими с общия пазар в приложение на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване) ⁽¹⁾	36
2010/С 22/09	Сведения, предоставени от държавите-членки, във връзка с държавни помощи, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи за съвместими с общия пазар в приложение на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване) ⁽¹⁾	41

V Становища**ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА****Европейска комисия**

2010/С 22/10	Уведомление на министъра на икономиката на Кралство Нидерландия във връзка с член 3, параграф 2 от Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въгледороди	46
--------------	--	----



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

28 януари 2010 година

(2010/С 22/01)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	щатски долар	1,3999	AUD	австралийски долар	1,5537
JPY	японска йена	126,36	CAD	канадски долар	1,4824
DKK	датска крона	7,4447	HKD	хонконгски долар	10,8755
GBP	лира стерлинг	0,86160	NZD	новозеландски долар	1,9695
SEK	шведска крона	10,2021	SGD	сингапурски долар	1,9623
CHF	швейцарски франк	1,4725	KRW	южнокорейски вон	1 612,18
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	10,6097
NOK	норвежка крона	8,1790	CNY	китайски юан рен-мин-би	9,5570
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,3210
CZK	чешка крона	26,232	IDR	индонезийска рупия	13 050,19
EEK	естонска крона	15,6466	MYR	малайзийски рингит	4,7719
HUF	унгарски форинт	271,30	PHP	филипинско песо	65,232
LTL	литовски лит	3,4528	RUB	руска рубла	42,4650
LVL	латвийски лат	0,7083	THB	тайландски бат	46,316
PLN	полска злота	4,0705	BRL	бразилски реал	2,5882
RON	румънска лея	4,1360	MXN	мексиканско песо	18,1179
TRY	турска лира	2,0898	INR	индийска рупия	64,7870

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

**Резюме на решения на Общността относно разрешения за търговия с лекарствени продукти от
1 ноември 2009 г. до 30 ноември 2009 г.**

(Публикувано съгласно член 13 или член 38 от Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и
на Съвета ⁽¹⁾)

(2010/С 22/02)

— Издаване на разрешение за търговия (Член 13 от Регламент (ЕО) № 726/2004): Прието

Дата на решението	Наименование на лекарствен продукт	INN (Международно непатентно наименование)	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Фармацевтична форма	АТС код (Анатомичен терапевтичен химичен код)	Дата на нотификация
4.11.2009 г.	Repaglinide Krka	Репаглинид	KRKA, d. d. Novo mesto Šmarješka cesta 6 SI-8501 Novo mesto SLOVENIJA	EU/1/09/579/001-018	таблетки	A10B X02	6.11.2009 г.
4.11.2009 г.	Copalia НСТ	амлодипин безилат/ валсартан/хидрохлоро- тиазид	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/09/575/001-060	Филмирана таблетка	C09DX01	6.11.2009 г.
4.11.2009 г.	Dafiro НСТ	амлодипин безилат/ валсартан/хидрохлоро- тиазид	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/09/574/001-060	Филмирана таблетка	C09DX01	6.11.2009 г.
26.11.2009 г.	Multaq	дронедарон	Sanofi-Aventis 174 avenue de France 75013 Paris FRANCE	EU/1/09/591/001-004	Филмирана таблетка	Неприложимо	1.12.2009 г.
26.11.2009 г.	Irbesartan/Hydrochlorothiazide Teva	Irbesartan/hydrochlorothiazide	Teva Pharma B.V. Computerweg 10 3542 DR Utrecht NEDERLAND	EU/1/09/583/001-072	Филмирана таблетка	C09D A04	1.12.2009 г.

⁽¹⁾ ОВ L 136, 30.4.2004, стр. 1.

Дата на решението	Наименование на лекарствения продукт	INN (Международно непатентно наименование)	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Фармацевтична форма	АТС код (Анатомичен терапевтичен химичен код)	Дата на нотификация
30.11.2009 г.	Sildenafil Teva	силденафил	Teva Pharma B.V. Computerweg 10 3542 DR Utrecht NEDERLAND	EU/1/09/584/001-018	Филмирана таблетка	G04BE03	2.12.2009 г.
30.11.2009 г.	Nevirapine Teva	невирапин	Teva Pharma B.V. Computerweg 10 3542 DR Utrecht NEDERLAND	EU/1/09/598/001-004	Таблетка	J05AG01	2.12.2009 г.
30.11.2009 г.	Hirobriz Breezhaler	индакатерол малеат	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/09/594/001-010	Прах за инхалация, твърда капсула	Неприложимо	2.12.2009 г.
30.11.2009 г.	Onbrez Breezhaler	индакатерол малеат	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/09/593/001-010	Прах за инхалация, твърда капсула	Неприложимо	2.12.2009 г.
30.11.2009 г.	Oslif Breezhaler	индакатерол малеат	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/09/586/001-010	Прах за инхалация, твърда капсула	Неприложимо	2.12.2009 г.
30.11.2009 г.	Zutectra	Човешки имуноглобулин против хепатит В	Biotest Pharma GmbH Landsteinerstr. 5 63303 Dreieich DEUTSCHLAND	EU/1/09/600/001	инжекционен разтвор	J06BB04	2.12.2009 г.

— Изменение на разрешение за търговия (Член 13 от Регламент (ЕО) № 726/2004): Прието

Дата на решението	Наименование на лекарствения продукт	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Дата на нотификация
4.11.2009 г.	Intelence	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIË	EU/1/08/468/001	6.11.2009 г.
4.11.2009 г.	Optisulin	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH 65926 Frankfurt am Main DEUTSCHLAND	EU/1/00/133/001-032	6.11.2009 г.
4.11.2009 г.	Lantus	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH 65926 Frankfurt am Main DEUTSCHLAND	EU/1/00/134/001-037	6.11.2009 г.
4.11.2009 г.	Ketek	Aventis Pharma S.A. 20 avenue Raymond Aron 92160 Antony FRANCE	EU/1/01/191/001-005	6.11.2009 г.
4.11.2009 г.	Osseor	Les Laboratoires Servier 22 rue Garnier 92200 Neuilly-sur-Seine FRANCE	EU/1/04/287/001-006	6.11.2009 г.
4.11.2009 г.	Protelos	Les Laboratoires Servier 22 rue Garnier 92200 Neuilly-sur-Seine FRANCE	EU/1/04/288/001-006	6.11.2009 г.
5.11.2009 г.	Abilify	Otsuka Pharmaceutical Europe Ltd Hunton House Highbridge Business Park Oxford Road Uxbridge Middlesex UB8 1HU UNITED KINGDOM	EU/1/04/276/001-020 EU/1/04/276/024-036	10.11.2009 г.
5.11.2009 г.	Tyverb	Glaxo Group Limited Berkeley Avenue Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/07/440/001-002	9.11.2009 г.
5.11.2009 г.	Pre-pandemic influenza vaccine (H5N1) (split virion, inactivated, adjuvanted) GlaxoSmithKline Biologicals	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. Rue de l'Institut 89 1330 Rixensart BELGIQUE	EU/1/08/478/001	9.11.2009 г.
5.11.2009 г.	Celsentri	Pfizer Limited Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ UNITED KINGDOM	EU/1/07/418/001-010	9.11.2009 г.
5.11.2009 г.	Invega	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIË	EU/1/07/395/001-095	9.11.2009 г.

Дата на решението	Наименование на лекарствения продукт	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Дата на нотификация
5.11.2009 г.	Foscan	Biolitec Pharma Ltd United Drug House Magna Drive Dublin 24 IRELAND	EU/1/01/197/003-005	9.11.2009 г.
6.11.2009 г.	Fosavance	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU UNITED KINGDOM	EU/1/05/310/001-009	10.11.2009 г.
9.11.2009 г.	Januvia	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU UNITED KINGDOM	EU/1/07/383/001-018	11.11.2009 г.
11.11.2009 г.	CELVAPAN	Baxter AG Industriestraße 67 1221 Wien ÖSTERREICH	EU/1/08/506/001	12.11.2009 г.
11.11.2009 г.	Focetria	Novartis Vaccines and Diagnostics S.r.l. Via Fiorentina 1 53100 Siena SI ITALIA	EU/1/07/385/001-002 EU/1/07/385/004	12.11.2009 г.
11.11.2009 г.	Pandemrix	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. Rue de l'Institut 89 1330 Rixensart BELGIQUE	EU/1/08/452/001	12.11.2009 г.
11.11.2009 г.	Insuman	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH 65926 Frankfurt am Main DEUTSCHLAND	EU/1/97/030/028-195	13.11.2009 г.
11.11.2009 г.	PegIntron	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 1180 Bruxelles BELGIQUE Stallestraat 73 1180 Brussel BELGIË	EU/1/00/131/001-050	13.11.2009 г.
11.11.2009 г.	Soliris	Alexion Europe S.A.S. 25 boulevard de l'Amiral Bruix 75016 Paris FRANCE	EU/1/07/393/001	13.11.2009 г.
11.11.2009 г.	Rebetol	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 1180 Bruxelles BELGIQUE Stallestraat 73 1180 Brussel BELGIË	EU/1/99/107/001-005	13.11.2009 г.
12.11.2009 г.	Intelence	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIË	EU/1/08/468/001	17.11.2009 г.

Дата на решението	Наименование на лекарствения продукт	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Дата на нотификация
12.11.2009 г.	IntronA	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 1180 Bruxelles BELGIQUE Stallestraat 73 1180 Brussel BELGIË	EU/1/99/127/001-044	17.11.2009 г.
12.11.2009 г.	ViraferonPeg	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 1180 Bruxelles BELGIQUE Stallestraat 73 1180 Brussel BELGIË	EU/1/00/132/001-050	17.11.2009 г.
19.11.2009 г.	IntronA	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 1180 Bruxelles BELGIQUE Stallestraat 73 1180 Brussel BELGIË	EU/1/99/127/031-039	23.11.2009 г.
19.11.2009 г.	Clopidogrel Pharma	Teva Teva Pharma B.V. Computerweg 10 3542 DR Utrecht NEDERLAND HCS bvba, H. Kennisstraat 53 2650 Edegem BELGIË	EU/1/09/561/001-009	23.11.2009 г.
20.11.2009 г.	Circadin	RAD Neurim Pharmaceuticals EEC Limited One Forbury Square The Forbury, Reading Berkshire RG1 3EB UNITED KINGDOM	EU/1/07/392/001-002	18.12.2009 г.
20.11.2009 г.	Bondronat	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW UNITED KINGDOM	EU/1/96/012/004 EU/1/96/012/009-013	24.11.2009 г.
20.11.2009 г.	Ebixa	H. Lundbeck A/S Ottliavej 9 2500 Valby DANMARK	EU/1/02/219/001-003 EU/1/02/219/005-049	24.11.2009 г.
20.11.2009 г.	Mycamine	Astellas Pharma Europe B.V. Elisabethhof 19 2353 EW Leiderdorp NEDERLAND	EU/1/08/448/001-002	24.11.2009 г.
20.11.2009 г.	NeoRecormon	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW UNITED KINGDOM	EU/1/97/031/019-046	24.11.2009 г.
20.11.2009 г.	MabCampath	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 1411 DD Naarden NEDERLAND	EU/1/01/193/001-002	24.11.2009 г.

Дата на решението	Наименование на лекарствения продукт	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Дата на нотификация
20.11.2009 г.	Somavert	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ UNITED KINGDOM	EU/1/02/240/001-004	24.11.2009 г.
20.11.2009 г.	Reyataz	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/03/267/001-010	24.11.2009 г.
20.11.2009 г.	Xeristar	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 55216 Ingelheim am Rhein DEUTSCHLAND	EU/1/04/297/001-008	24.11.2009 г.
20.11.2009 г.	Regranex	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIË	EU/1/99/101/001	24.11.2009 г.
20.11.2009 г.	Ziagen	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/99/112/001-002	24.11.2009 г.
20.11.2009 г.	Cymbalta	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten NEDERLAND	EU/1/04/296/001-009	24.11.2009 г.
20.11.2009 г.	Angiox	The Medicines Company UK Ltd 115 L Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4SA UNITED KINGDOM	EU/1/04/289/001-002	24.11.2009 г.
20.11.2009 г.	Agenerase	Glaxo Group Limited Glaxo Wellcome House Berkeley Avenue Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/00/148/001-004	24.11.2009 г.
20.11.2009 г.	RoActemra	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW UNITED KINGDOM	EU/1/08/492/001-006	24.11.2009 г.
23.11.2009 г.	Nexavar	Bayer Schering Pharma AG 13342 Berlin DEUTSCHLAND	EU/1/06/342/001	25.11.2009 г.
23.11.2009 г.	Noxafil	SP Europe Rue de Stalle 73 1180 Bruxelles BELGIQUE Stallestraat 73 1180 Brussel BELGIË	EU/1/05/320/001	25.11.2009 г.

Дата на решението	Наименование на лекарствения продукт	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Дата на нотификация
23.11.2009 г.	Pritor	Bayer Schering Pharma AG 13342 Berlin DEUTSCHLAND	EU/1/98/089/001-022	25.11.2009 г.
23.11.2009 г.	Aptivus	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 55216 Ingelheim am Rhein DEUTSCHLAND	EU/1/05/315/001-002	26.11.2009 г.
23.11.2009 г.	Exjade	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/06/356/001-009	25.11.2009 г.
23.11.2009 г.	Cervarix	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. Rue de l'Institut 89 1330 Rixensart BELGIQUE	EU/1/07/419/001-012	25.11.2009 г.
23.11.2009 г.	Trizivir	Glaxo Group Ltd. Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/00/156/002-003	25.11.2009 г.
23.11.2009 г.	Telzir	Glaxo Group Ltd. Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/04/282/001-002	25.11.2009 г.
23.11.2009 г.	Azilect	Teva Pharma GmbH Kandelstrasse 10 79199 Kirchzarten DEUTSCHLAND	EU/1/04/304/001-007	25.11.2009 г.
23.11.2009 г.	Invega	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIË	EU/1/07/395/001-095	25.11.2009 г.
23.11.2009 г.	Puregon	Organon N.V. Kloosterstraat 6 Postbus 20 5340 BH Oss NEDERLAND	EU/1/96/008/001-041	25.11.2009 г.
23.11.2009 г.	Kinzalmono	Bayer Schering Pharma AG 13342 Berlin DEUTSCHLAND	EU/1/98/091/001-014	25.11.2009 г.
23.11.2009 г.	Micardis	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 55216 Ingelheim am Rhein DEUTSCHLAND	EU/1/98/090/001-020	26.11.2009 г.
23.11.2009 г.	Kaletra	Abbott Laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL UNITED KINGDOM	EU/1/01/172/001-007	25.11.2009 г.

Дата на решението	Наименование на лекарствения продукт	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Дата на нотификация
24.11.2009 г.	Synagis	Abbott Laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL UNITED KINGDOM	EU/1/99/117/001-002	26.11.2009 г.
24.11.2009 г.	alli	Glaxo Group Limited Berkeley Avenue Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/07/401/007-010	26.11.2009 г.
25.11.2009 г.	Kivexa	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/04/298/001-003	27.11.2009 г.
26.11.2009 г.	Enbrel	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH UNITED KINGDOM	EU/1/99/126/001-021	1.12.2009 г.
26.11.2009 г.	Enbrel	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH UNITED KINGDOM	EU/1/99/126/001-021	1.12.2009 г.
26.11.2009 г.	Diacomit	Biocodex 7 avenue Gallieni 94250 Gentilly FRANCE	EU/1/06/367/001-012	1.12.2009 г.
26.11.2009 г.	Intelence	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIË	EU/1/08/468/001	1.12.2009 г.
26.11.2009 г.	Abseamed	Medice Arzneimittel Pütter GmbH & Co KG Kuhloweg 37 58638 Iserlohn DEUTSCHLAND	EU/1/07/412/021-026	1.12.2009 г.
27.11.2009 г.	Pandemrix	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. Rue de l'Institut 89 1330 Rixensart BELGIQUE	EU/1/08/452/001	30.11.2009 г.
27.11.2009 г.	Focetria	Novartis Vaccines and Diagnostics S.r.l. Via Fiorentina 1 53100 Siena SI ITALIA	EU/1/07/385/001-002 EU/1/07/385/004	30.11.2009 г.
30.11.2009 г.	Velcade	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIË	EU/1/04/274/001-002	2.12.2009 г.

Дата на решението	Наименование на лекарствения продукт	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Дата на нотификация
30.11.2009 г.	Champix	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ UNITED KINGDOM	EU/1/06/360/001-013	2.12.2009 г.
30.11.2009 г.	Adcirca	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten NEDERLAND	EU/1/08/476/001-006	2.12.2009 г.
30.11.2009 г.	Docetaxel Winthrop	Aventis Pharma S.A. 20 avenue Raymond Aron 92165 Antony Cedex FRANCE	EU/1/07/384/003-004	2.12.2009 г.
30.11.2009 г.	Taxotere	Aventis Pharma S.A. 20 avenue Raymond Aron 92165 Antony Cedex FRANCE	EU/1/95/002/003-004	2.12.2009 г.

— **Отнемане на разрешение за търговия (Член 13 от Регламент (ЕО) № 726/2004)**

Дата на решението	Наименование на лекарствения продукт	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Дата на нотификация
11.11.2009 г.	Irbesartan BMS	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/06/375/001-033	13.11.2009 г.
11.11.2009 г.	Irbesartan HCT BMS	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/06/369/001-028	13.11.2009 г.
12.11.2009 г.	Clopidogrel BMS	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/08/464/001-019	17.11.2009 г.
26.11.2009 г.	Paxene	Norton Healthcare Limited Albert Basin Royal Docks London E16 2QJ UNITED KINGDOM	EU/1/99/113/001-004	10.12.2009 г.

— Издаване на разрешение за търговия (Член 38 от Регламент (ЕО) № 726/2004): Прието

Дата на решението	Наименование на лекарствения продукт	(INN) Международно непатентно наименование	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Фармацевтична форма	АТС код (Анатоми чен терапевти чен химичен код)	Дата на нотификация
4.11.2009 г.	Zolvix	monopantel	Novartis Healthcare A/S Lyngbyvej 172 2100 Copenhagen DANMARK	EU/2/09/101/001-010	Oral solution	QP52AX09	6.11.2009 г.

— Изменение на разрешение за търговия (Член 38 от Регламент (ЕО) № 726/2004): Прието

Дата на решението	Наименование на лекарствения продукт	Титуляр на разрешение то за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Дата на нотификация
18.11.2009 г.	Dexdomitor	Orion Corporation Orionintie 1 FI-02200 Espoo SUOMI/FINLAND	EU/2/02/033/001-002	20.11.2009 г.
19.11.2009 г.	Improvac	Pfizer Limited Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ UNITED KINGDOM	EU/2/09/095/001-003	23.11.2009 г.
20.11.2009 г.	Metacam	Boehringer Ingelheim Vetmedica GmbH 55216 Ingelheim am Rhein DEUTSCHLAND	EU/2/97/004/026 EU/2/97/004/033-034	24.11.2009 г.
23.11.2009 г.	Halocur	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 5831 AN Boxmeer NEDERLAND	EU/2/99/013/001-002	25.11.2009 г.

Всеки, който желае да направи справка с доклада за обществена оценка за въпросните лекарствени продукти и с отнасящите се до тях решения, може да се обърне към:

Европейска агенция по лекарствата
7 Westferry Circus
Canary Wharf
London
E14 4HB
UNITED KINGDOM

Резюме на решения на Общността относно разрешения за търговия с лекарствени продукти от 1 ноември 2009 г. до 30 ноември 2009 г.

(Решения, приети съгласно член 34 от Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ или член 38 от Директива 2001/82/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾)

(2010/С 22/03)

— Издаване, продължаване и изменение на национално разрешение за търговия

Дата на решението	Наименование(я) на лекарствения продукт	Титуляр(и) на разрешението за търговия	Държава-членка	Дата на нотификация
6.11.2009 г.	Arimidex	Виж приложението	Виж приложението	9.11.2009 г.
26.11.2009 г.	Multaq	Sanofi-Aventis 174 avenue de France 75013 Paris FRANCE	Адресати на настоящото решение са държавите-членки	30.11.2009 г.

⁽¹⁾ ОВ L 311, 28.11.2001, стр. 67.

⁽²⁾ ОВ L 311, 28.11.2001, стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПИСЪК НА ИМЕНАТА, ЛЕКАРСТВЕНИТЕ ФОРМИ, КОЛИЧЕСТВОТО НА АКТИВНОТО ВЕЩЕСТВО В ДОЗОВА ЕДИНИЦА, ПЪТИЩАТА НА ВЪВЕЖДАНЕ НА ЛЕКАРСТВЕНИЯ ПРОДУКТ, ПРИТЕЖАТЕЛИТЕ НА РАЗРЕШЕНИЕ ЗА УПОТРЕБА В ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

Държава-членка (ЕС/ЕИП)	Притежател на разрешението за употреба — име на компанията и адрес	Търговско име	Количество на активното вещество в дозова единица	Лекарствена форма	Път на въвеждане
Австрия	AstraZeneca Österreich GmbH Schwarzenbergplatz 7 1037 Wien ÖSTERREICH	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално
Белгия	NV AstraZeneca SA Egide Van Ophemstraat 1180 Brussel BELGIË	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално
България	AstraZeneca Pharmaceuticals AB SE-151 85 Södertälje SVERIGE	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално
Кипър	AstraZeneca UK LTD Silk Road Business Park Macclesfield Cheshire SK10 2NA UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално
Чехия	AstraZeneca UK Ltd Silk Road Business Park Macclesfield Cheshire SK10 2NA UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално
Дания	AstraZeneca A/S Roskildevej 22 2620 Albertslund DANMARK	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално
Естония	AstraZeneca UK Ltd 15 Stanhope Gate London W1K 1LN UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално

Държава-членка (ЕС/ЕИП)	Притежател на разрешението за употреба — име на компанията и адрес	Търговско име	Количество на активното вещество в дозова единица	Лекарствена форма	Път на въвеждане
Финландия	AstraZeneca Oy Luomanportti 3 FI-02200 Espoo SUOMI/FINLAND	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално
Франция	AstraZeneca 1 place Renault 92844 Rueil-Malmaison Cedex FRANCE	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално
Германия	AstraZeneca GmbH 22876 Wedel DEUTSCHLAND	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално
Гърция	AstraZeneca S.A. Theotokopoulou & Astronafton str 4 151 25 Maroussi Athens GREECE	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално
Унгария	AstraZeneca Kft. Törökbálint Park u. 3. 2045 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално
Исландия	AstraZeneca UK Ltd Silk Road Business Park Macclesfield Cheshire SK10 2NA UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално
Ирландия	AstraZeneca UK Limited 600 Capability Green Luton LU1 3LU UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално
Италия	AstraZeneca S.p.A. Palazzo Volta Via F. Sforza 20080 Basiglio Milano MI ITALIA	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално
Латвия	AstraZeneca UK Limited Silk Road Business Park Macclesfield Cheshire SK10 2NA UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално

Държава-членка (ЕС/ЕИП)	Притежател на разрешението за употреба — име на компанията и адрес	Търговско име	Количество на активното вещество в дозова единица	Лекарствена форма	Път на въвеждане
Литва	AstraZeneca UK Limited Silk Road Business Park Macclesfield Cheshire SK10 2NA UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално
Люксембург	NV AstraZeneca SA Rue Egide Van Ophem 1180 Bruxelles BELGIQUE	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално
Малта	AstraZeneca UK Limited Silk Road Business Park Macclesfield Cheshire SK10 2NA UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално
Холандия	AstraZeneca BV Louis Pasteurlaan 5 2719 EE Zoetermeer NEDERLAND	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално
Норвегия	AstraZeneca AS Hoffsveien 70B Box 200 Vinderen 0319 Oslo NORWAY	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално
Полша	AstraZeneca UK Limited Silk Road Business Park Macclesfield Cheshire SK10 2NA UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално
Португалия	AstraZeneca Produtos Farmacêuticos, Lda. Rua Humberto Madeira 7 Valejas 2745-663 Barcarena PORTUGAL	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално
Румъния	AstraZeneca UK Limited 600 Capability Green Luton LU1 3LU UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално

Държава-членка (ЕС/ЕИП)	Притежател на разрешението за употреба — име на компанията и адрес	Търговско име	Количество на активното вещество в дозова единица	Лекарствена форма	Път на въвеждане
Словакия	AstraZeneca UK Limited Silk Road Business Park Macclesfield Cheshire SK10 2NA UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално
Словения	AstraZeneca UK Limited 15 Stanhope Gate London W1K 1LN UNITED KINGDOM	Arimidex 1 mg film coated tablets	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално
Испания	AstraZeneca Farmacéutica Spain, S.A. Parque Norte Edificio Roble C/ Serrano Galvache, 56 28033 Madrid ESPAÑA	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално
Швеция	AstraZeneca AB SE-151 85 Södertälje SVERIGE	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално
Обединено кралство	AstraZeneca UK Limited 600 Capability Green Luton LU1 3LU UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	Филмирани таблетки	Перорално

**Резюме на решения на Общността относно разрешения за търговия с лекарствени продукти от
1 декември 2009 г. до 31 декември 2009 г.**

(Публикувано съгласно член 13 или член 38 от Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и
на Съвета ⁽¹⁾)

(2010/С 22/04)

— Издаване на разрешение за търговия (Член 13 от Регламент (ЕО) № 726/2004): Прието

Дата на решението	Наименование на лекарствения продукт	INN (Международно непатентно наименование)	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Фармацевтична форма	АТС код (Анатомичен терапевтичен химичен код)	Дата на нотификация
3.12.2009 г.	Olanzapine Glenmark Europe	оланзапин	Glenmark Generics (Europe) Limited Laxmi House 2-B Draycott Avenue Kenton Harrow Middlesex HA3 0BU UNITED KINGDOM	EU/1/09/588/001-017	Таблетки, диспергиращи се в устата	N05AH03	7.12.2009 г.
3.12.2009 г.	Olanzapine Glenmark	оланзапин	Glenmark Generics (Europe) Limited Laxmi House 2-B Draycott Avenue Kenton Harrow Middlesex HA3 0BU UNITED KINGDOM	EU/1/09/587/001-012	Таблетки	N05AH03	7.12.2009 г.
9.12.2009 г.	Prevenar 13	Пневмококова полизахаридна конюгатна ваксина (13-валентна, адсорбирана)	Wyeth Lederle Vaccines S.A. Rue du Bosquet 15 1348 Louvain-la-Neuve BELGIQUE	EU/1/09/590/001-006	Инжекционна суспензия	J07AL02	11.12.2009 г.
10.12.2009 г.	Lamivudine Teva Pharma B.V	ламивудин	Teva Pharma B.V. Computerweg 10 3542 DR Utrecht NEDERLAND	EU/1/09/596/001-014	Филмирана таблетка	J05AF05	14.12.2009 г.
10.12.2009 г.	Olazax Disperzi	оланзапин	Glenmark Pharmaceuticals s.r.o City Tower Hvězdova 1716/2b 140 78 Praha 4 ČESKÁ REPUBLIKA	EU/1/09/592/001-005	Таблетки, диспергиращи се в устата	N05AH03	14.12.2009 г.

⁽¹⁾ ОВ L 136, 30.4.2004 г., стр. 1.

Дата на решението	Наименование на лекарствения продукт	INN (Международно непатентно наименование)	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Фармацевтична форма	АТС код (Анатомичен терапевтичен химичен код)	Дата на нотификация
10.12.2009 г.	Sildenafil Actavis	Силденафил	Actavis Group PTC ehf. Reykjavikurvegi 76-78 220 Hafnarfjordur ICELAND	EU/1/09/595/001-015	Филмирани таблетки	G04BE03	14.12.2009 г.
11.12.2009 г.	Olazax	оланзапин	Glenmark Pharmaceuticals s.r.o. City Tower Hvězdova 1716/2b 140 78 Praha 4 ČESKÁ REPUBLIKA	EU/1/09/597/001-005	Таблетки	N05AH03	15.12.2009 г.
11.12.2009 г.	Rivastigmine Hexal	ривастигмин	HEXAL AG Industriestraße 25 83607 Holzkirchen DEUTSCHLAND	EU/1/09/589/001-016 EU/1/09/589/017-018	Капсула, твърда Перорален разтвор	N06DA03	15.12.2009 г.
11.12.2009 г.	Rivastigmine Sandoz	ривастигмин	Sandoz Pharmaceuticals GmbH Raiffeisenstraße 11 83607 Holzkirchen DEUTSCHLAND	EU/1/09/599/001-016 EU/1/09/599/017-018	Капсула, твърда Перорален разтвор	N06DA03	15.12.2009 г.
23.12.2009 г.	Zenas	амифампридин	EUSA Pharma SAS 3 allée des Séquoias 69760 Limonest FRANCE	EU/1/09/601/001	Таблетка	N07XX05	28.12.2009 г.
23.12.2009 г.	Sildenafil ratiopharm	Силденафил	Ratiopharm GmbH Graf-Arco-Straße 3 89079 Ulm DEUTSCHLAND	EU/1/09/603/001-012	Филмирани таблетки	G04BE03	28.12.2009 г.

— Изменение на разрешение за търговия (Член 13 от Регламент (ЕО) № 726/2004): Прието

Дата на решението	Наименование на лекарственния продукт	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Дата на нотификация
3.12.2009 г.	Champix	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ UNITED KINGDOM	EU/1/06/360/001-013	7.12.2009 г.
3.12.2009 г.	Rasilez	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/07/405/001-040	7.12.2009 г.
8.12.2009 г.	Xigiris	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten NEDERLAND	EU/1/02/225/001-002	10.12.2009 г.
8.12.2009 г.	Renagel	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 1411 DD Naarden NEDERLAND	EU/1/99/123/005-013	10.12.2009 г.
9.12.2009 г.	Stocrin	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU UNITED KINGDOM	EU/1/99/111/001-005 EU/1/99/111/008-011	11.12.2009 г.
9.12.2009 г.	Sustiva	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/99/110/001-005 EU/1/99/110/008-010	11.12.2009 г.
9.12.2009 г.	Pandemrix	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. Rue de l'Institut 89 1330 Rixensart BELGIQUE	EU/1/08/452/001	11.12.2009 г.
10.12.2009 г.	Effentora	Cephalon Europe 5 rue Charles Martigny 94700 Maisons-Alfort FRANCE	EU/1/08/441/001-010	14.12.2009 г.
10.12.2009 г.	Effentora	Cephalon Europe 5 rue Charles Martigny 94700 Maisons-Alfort FRANCE	EU/1/08/441/001-010	14.12.2009 г.
10.12.2009 г.	Synflorix	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. Rue de l'Institut 89 1330 Rixensart BELGIQUE	EU/1/09/508/001-010	14.12.2009 г.

Дата на решението	Наименование на лекарството продукт	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Дата на нотификация
10.12.2009 г.	Truvada	Gilead Sciences International Limited Cambridge CB21 6GT UNITED KINGDOM	EU/1/04/305/001-002	14.12.2009 г.
10.12.2009 г.	Fendrix	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. Rue de l'Institut 89 1330 Rixensart BELGIQUE	EU/1/04/299/001-003	14.12.2009 г.
10.12.2009 г.	EVOLTRA	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 1411 DD Naarden NEDERLAND	EU/1/06/334/001-005	14.12.2009 г.
10.12.2009 г.	Revatio	Pfizer Limited Sandwich Kent CT13 9NJ UNITED KINGDOM	EU/1/05/318/002	24.12.2009 г.
11.12.2009 г.	Kivexa	Glaxo Group Ltd. Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/04/298/001-003	16.12.2009 г.
11.12.2009 г.	Clopidogrel Mylan Pharma	Apotex Europe B.V. Darwingweg 20 2333 CR Leiden NEDERLAND Mylan S.A.S. 117 allée des Parcs 69800 Saint Priest FRANCE	EU/1/09/568/001-018	16.12.2009 г.
11.12.2009 г.	Rivastigmine 1A Pharma	1A Pharma GmbH Keltenring 1+3 82041 Oberhaching DEUTSCHLAND	EU/1/09/585/001-018	16.12.2009 г.
11.12.2009 г.	EVICEL	OMRIX biopharmaceuticals S.A./ N.V. Chaussée de Waterloo/Waterloo- sesteenweg 200 1640 Rhode-St-Genèse/Sint- Genesius-Rode BELGIQUE/BELGIË	EU/1/08/473/001-003	15.12.2009 г.
11.12.2009 г.	Abseamed	Medice Arzneimittel Pütter GmbH & Co KG Kuhloweg 37 58638 Iserlohn DEUTSCHLAND	EU/1/07/412/001-020	15.12.2009 г.
14.12.2009 г.	Efient	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten NEDERLAND	EU/1/08/503/001-016	16.12.2009 г.

Дата на решението	Наименование на лекарственния продукт	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Дата на нотификация
14.12.2009 г.	Exalief	BIAL-Portela & Ca, SA A Av. da Siderurgia Nacional 4745-457 S. Mamede do Coronado PORTUGAL	EU/1/09/520/001-020	17.12.2009 г.
14.12.2009 г.	Zebinix	BIAL-Portela & Ca, SA A Av. da Siderurgia Nacional 4745-457 S. Mamede do Coronado PORTUGAL	EU/1/09/514/001-020	17.12.2009 г.
16.12.2009 г.	REVLIMID	Celgene Europe Limited Riverside House Riverside Walk Windsor Berkshire SL4 1NA UNITED KINGDOM	EU/1/07/391/001-004	18.12.2009 г.
18.12.2009 г.	Docetaxel Winthrop	Aventis Pharma S.A. 20 avenue Raymond Aron 92165 Antony Cedex FRANCE	EU/1/07/384/001-004	22.12.2009 г.
18.12.2009 г.	Emtriva	Gilead Sciences International Limited Cambridge CB21 6GT UNITED KINGDOM	EU/1/03/261/003	22.12.2009 г.
18.12.2009 г.	Adenuric	Ipsen Pharma 65 quai Georges Gorse 92100 Boulogne-Billancourt FRANCE Menarini International Operations Luxembourg S.A. 1, avenue de la Gare 1611 Luxembourg LUXEMBOURG	EU/1/08/447/001-004	22.12.2009 г.
18.12.2009 г.	Aloxi	Helsinn Birex Pharmaceuticals Ltd. Damastown Mulhuddart Dublin 15 IRELAND	EU/1/04/306/001	22.12.2009 г.
16.12.2009 г.	Binocrit	Sandoz GmbH Biochemiestraße 10 6250 Kundl ÖSTERREICH	EU/1/07/410/001-026	18.12.2009 г.
16.12.2009 г.	Epoetin alfa hexal	Hexal AG. Industriestraße 25 83607 Holzkirchen DEUTSCHLAND	EU/1/07/411/001-026	21.12.2009 г.
16.12.2009 г.	Silapo	STADA Arzneimittel AG Stadastraße 2—18 61118 Bad Vilbel DEUTSCHLAND	EU/1/07/432/001-022	18.12.2009 г.

Дата на решението	Наименование на лекарствения продукт	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Дата на нотификация
18.12.2009 г.	Litak	Lipomed GmbH Hegenheimer Straße 2 79576 Weil/Rhein DEUTSCHLAND	EU/1/04/275/001-002	22.12.2009 г.
21.12.2009 г.	AZARGA	Alcon Laboratories (UK) Ltd. Pentagon Park Boundary Way Hemel Hempstead Herts HP2 7UD UNITED KINGDOM	EU/1/08/482/001-002	23.12.2009 г.
21.12.2009 г.	Altargo	Glaxo Group Limited Glaxo Wellcome House Berkeley Avenue Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/07/390/001-004	24.12.2009 г.
21.12.2009 г.	Zyprexa Velotab	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten NEDERLAND	EU/1/99/125/001-016	23.12.2009 г.
21.12.2009 г.	Avastin	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW UNITED KINGDOM	EU/1/04/300/001-002	23.12.2009 г.
21.12.2009 г.	LYRICA	Pfizer Ltd. Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ UNITED KINGDOM	EU/1/04/279/001-043	24.12.2009 г.
21.12.2009 г.	Taxotere	Aventis Pharma S.A. 20 avenue Raymond Aron 92165 Antony Cedex FRANCE	EU/1/95/002/001-004	23.12.2009 г.
21.12.2009 г.	Zyprexa	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten NEDERLAND	EU/1/96/022/002 EU/1/96/022/004 EU/1/96/022/006 EU/1/96/022/009-012 EU/1/96/022/014 EU/1/96/022/016-017 EU/1/96/022/019-034	23.12.2009 г.
21.12.2009 г.	Revasc	Canyon Pharmaceuticals Ltd. 20-22 Bedford Row London WC1R 4JS UNITED KINGDOM	EU/1/97/043/001-003	11.1.2010 г.
21.12.2009 г.	RAPAMUNE	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH UNITED KINGDOM	EU/1/01/171/001 EU/1/01/171/007-010	23.12.2009 г.

Дата на решението	Наименование на лекарствения продукт	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Дата на нотификация
21.12.2009 г.	SOLIRIS	Alexion Europe S.A.S. 25 Boulevard de l'Amiral Bruix 75016 Paris FRANCE	EU/1/07/393/001	23.12.2009 г.
21.12.2009 г.	Vimpat	UCB Pharma SA. Allée de la Recherche 66/ Researchdreef 60 1070 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË	EU/1/08/470/001-017	28.12.2009 г.
21.12.2009 г.	ZONEGRAN	Eisai Limited European Knowledge Centre Mosquito Way Hatfield Hertfordshire AL10 9SN UNITED KINGDOM	EU/1/04/307/001-013	24.12.2009 г.
21.12.2009 г.	ZYPADHERA	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten NEDERLAND	EU/1/08/479/001-003	23.12.2009 г.
21.12.2009 г.	Agenerase	Glaxo Group Limited Glaxo Wellcome House Berkeley Avenue Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/00/148/001-004	23.12.2009 г.
21.12.2009 г.	Irbesartan HCT Winthrop	Sanofi Pharma Bristol Myers Squibb SNC 174 avenue de France 75013 Paris FRANCE	EU/1/06/377/001-028	23.12.2009 г.
21.12.2009 г.	KARVEZIDE	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/98/085/001-034	23.12.2009 г.
21.12.2009 г.	Tevagrastim	Teva Generics GmbH Wasastraße 50 01445 Radebeul DEUTSCHLAND	EU/1/08/445/001-014	23.12.2009 г.
21.12.2009 г.	Avamys	Glaxo Group Ltd. Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/07/434/001-003	24.12.2009 г.
21.12.2009 г.	Thelin	Encysive (UK) Limited Alder Castle House 10 Noble Street London EC2V 7QJ UNITED KINGDOM	EU/1/06/353/001-005	24.12.2009 г.

Дата на решението	Наименование на лекарственния продукт	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Дата на нотификация
21.12.2009 г.	Volibris	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/08/451/001-004	24.12.2009 г.
22.12.2009 г.	CELVAPAN	Baxter AG Industriestraße 67 1221 Wien ÖSTERREICH	EU/1/08/506/001	23.12.2009 г.
22.12.2009 г.	Pandemrix	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. rue de l'Institut 89 1330 Rixensart BELGIQUE	EU/1/08/452/001	23.12.2009 г.
22.12.2009 г.	Stelara	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIË	EU/1/08/494/001-002	24.12.2009 г.
22.12.2009 г.	Tasigna	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/07/422/001-004	24.12.2009 г.
22.12.2009 г.	Replagal	Shire Human Genetic Therapies AB Svärdvägen 11D SE-182 33 Danderyd SVERIGE	EU/1/01/189/001-006	28.12.2009 г.
22.12.2009 г.	Evra	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIË	EU/1/02/223/001-003	24.12.2009 г.
22.12.2009 г.	Crixivan	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU UNITED KINGDOM	EU/1/96/024/001-005 EU/1/96/024/008 EU/1/96/024/010	24.12.2009 г.
22.12.2009 г.	Onsior	Novartis Animal Health UK Ltd Frimley Business Park Frimley/Camberley Surrey GU16 7SR UNITED KINGDOM	EU/2/08/089/001-021	24.12.2009 г.
22.12.2009 г.	RELISTOR	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH UNITED KINGDOM	EU/1/08/463/001-003	24.12.2009 г.

Дата на решението	Наименование на лекарствения продукт	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Дата на нотификация
23.12.2009 г.	Tractocile	Ferring Pharmaceuticals A/S Kay Fiskers Plads 11 2300 Copenhagen S DANMARK	EU/1/99/124/001-002	28.12.2009 г.
23.12.2009 г.	Biograstim	CT Arzneimittel GmbH Lengeder Straße 42a 13407 Berlin DEUTSCHLAND	EU/1/08/450/001-010	29.12.2009 г.
23.12.2009 г.	Retacrit	HOSPIRA Enterprises B.V. Taurusavenue 19-21b 2132 LS Hoofddorp NEDERLAND	EU/1/07/431/001-025	31.12.2009 г.
23.12.2009 г.	TORISEL	Wyeth Europa Ltd Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH UNITED KINGDOM	EU/1/07/424/001	4.1.2010 г.
23.12.2009 г.	IVEMEND	Merck Sharp & Dohme Limited Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU UNITED KINGDOM	EU/1/07/437/001-002	4.1.2010 г.
23.12.2009 г.	Alisade	Glaxo Group Ltd, Greenford Middlesex UB6 ONN UNITED KINGDOM	EU/1/08/474/001-003	4.1.2010 г.
23.12.2009 г.	Focetria	Novartis Vaccines and Diagnostics S.r.l. Via Fiorentina 1 Siena SI ITALIA	EU/1/07/385/001-002 EU/1/07/385/004	28.12.2009 г.

— Изменение на разрешение за търговия (Член 38 от Регламент (ЕО) № 726/2004): Прието

Дата на решението	Наименование на лекарствения продукт	Титуляр на разрешението за търговия	Номер на вписване в Регистъра на Общността	Дата на нотификация
14.12.2009 г.	Aivlosin	ECO Animal Health Ltd 78 Coombe Road New Malden Surrey KT3 4QS UNITED KINGDOM	EU/2/04/044/011-012-013	16.12.2009 г.
18.12.2009 г.	Equioxx	MERIAL 29 avenue Tony Garnier 69007 Lyon FRANCE	EU/2/08/083/002-003	22.12.2009 г.
21.12.2009 г.	Flexicam	Dechra Veterinary Products A/S Mekuvej 9 7171 Uldum DANMARK Omnipharm Ltd The Spire Egypt Road Nottingham NG7 7GD UNITED KINGDOM	EU/2/06/058/001-004	23.12.2009 г.

Всеки, който желае да направи справка с доклада за обществена оценка за въпросните лекарствени продукти и с отнасящите се до тях решения, може да се обърне към:

The European Medicines Agency
7 Westferry Circus
Canary Wharf
London
E14 4HB
UNITED KINGDOM

Резюме на решения на Общността относно разрешения за търговия с лекарствени продукти от 1 декември 2009 г. до 31 декември 2009 г.

(Решения, приети съгласно член 34 от Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ или член 38 от Директива 2001/82/ЕО ⁽²⁾ на Европейския парламент и на Съвета)

(2010/С 22/05)

— Издаване, продължаване и изменение на национално разрешение за търговия

Дата на решението	Наименование(я) на лекарствения продукт	Титуляр(и) на разрешението за търговия	Държава-членка	Дата на нотификация
16.12.2009 г.	REVLIMID	Celgene Europe Limited Riverside House Riverside Walk Windsor Berkshire SL4 1NA UNITED KINGDOM	Адресати на настоящото решение са държавите-членки.	17.12.2009 г.
10.12.2009 г.	Effentora	Cephalon Europe 5 rue Charles Martigny 94700 Maisons-Alfort FRANCE	Адресати на настоящото решение са държавите-членки.	11.12.2009 г.
21.12.2009 г.	Revatio	Pfizer Limited Sandwich Kent CT13 9NJ UNITED KINGDOM	Адресати на настоящото решение са държавите-членки.	22.12.2009 г.

⁽¹⁾ ОВ L 311, 28.11.2001 г., стр. 67.

⁽²⁾ ОВ L 311, 28.11.2001 г., стр. 1.

СМЕТНА ПАЛАТА

Специален доклад № 17/2009 относно дейностите за професионално обучение за жени, съфинансирани от Европейския социален фонд

(2010/C 22/06)

Европейската сметна палата съобщава за публикуването на изготвения от нея специален доклад № 17/2009 относно дейностите за професионално обучение за жени, съфинансирани от Европейския социален фонд.

Докладът е достъпен за справка или изтегляне на уебсайта на Европейската сметна палата: <http://www.eca.europa.eu>

Докладът може да бъде предоставен безплатно на хартиен носител и на CD-ROM след подаване на заявка:

European Court of Auditors
Communication and Reports Unit
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Тел. +352 4398-1

Електронна поща: euraud@eca.europa.eu

или попълване на формуляр за електронна поръчка на уебсайта EU Bookshop.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Сведения, предоставени от държавите-членки, във връзка с държавни помощи, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи за съвместими с общия пазар в приложение на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване)

(текст от значение за ЕИП)

(2010/С 22/07)

Референтен номер на държавна помощ	X 636/09
Държава-членка	Испания
Референтен номер на държавата-членка	—
Име на региона (NUTS)	Castilla-La Mancha Член 87, параграф 3, буква а)
Предоставящ орган	Consejería de Educación y Ciencia de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha Río Alberche, s/n 45071 Toledo ESPAÑA http://www.educa.jccm.es
Наименование на мярката за помощ	Subvenciones complementarias de ayudas cdti en i+d de interés para Castilla-La Mancha
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones (B.O.E. Nº 276 de 18.11.2003)
Вид на мярката	Схема
Изменение на съществуваща мярка за помощ	—
Продължителност	7.3.2009 г.—31.12.2012 г.
Засегнат/и икономически сектор/и	Всички допустими икономически сектори за получаване на помощ
Вид на получателя	МСП Голямо предприятие
Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	3,00 EUR (в млн.)
За гаранции	—
Инструмент за помощ (член 5)	Безвъзмездна помощ
Позоваване на решението на Комисията	—
Ако има съфинансиране от фондове на Общността	—

Цели	Максимален интензитет на помощта в % или Максимален размер на помощта в национална валута	Бонуси за МСП в %
Индустриални научни изследвания (член 31, параграф 2, буква б))	10 %	—
Експериментално развитие (член 31, параграф 2, буква в))	10 %	—

Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ:

http://docm.jccm.es/portaldocm/descargarArchivo.do?ruta=2009/03/06/pdf/2009_3138.pdf&tipo=rutaDocm

Референтен номер на държавна помощ	X 638/09
Държава-членка	Чешка република
Референтен номер на държавата-членка	25580/09/08100
Име на региона (NUTS)	Strední Čechy, Jihozápad, Severozápad, Severovýchod, Jihovýchod, Strední Morava, Moravskoslezsko Член 87, параграф 3, буква а)
Предоставящ орган	Ministerstvo průmyslu a obchodu Na Františku 32 110 15 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA http://www.mpo.cz
Наименование на мярката за помощ	Nemovitosti-2. výzva
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Zákon č. 47/2002 Sb., o podpoře malého a středního podnikání; Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů; Zákon č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník.
Вид на мярката	Схема
Изменение на съществуваща мярка за помощ	—
Продължителност	1.7.2009 г.—30.4.2012 г.
Засегнат/и икономически сектор/и	Всички допустими икономически сектори за получаване на помощ
Вид на получателя	МСП Голямо предприятие
Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	4 000,00 CZK (в млн.)
За гаранции	—
Инструмент за помощ (член 5)	Безвъзмездна помощ
Позоваване на решението на Комисията	—
Ако има съфинансиране от фондове на Общността	Strukturální fondy-ERDF – 85 % – 600,00 CZK (v milionech)

Цели	Максимален интензитет на помощта в % или Максимален размер на помощта в национална валута	Бонуси за МСП в %
Регионална инвестиционна помощ и регионална помощ за заетост (член 13) Схема	40 %	20 %

Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ:

<http://www.mpo.cz/dokument38212.html>

Референтен номер на държавна помощ	X 639/09
Държава-членка	Белгия
Референтен номер на държавата-членка	BE
Име на региона (NUTS)	région Wallonne Смесени
Предоставящ орган	Service public de Wallonie DGO6 «Économie, emploi et recherche» Place de la Wallonie, 1 bât 2 5100 Jambes BELGIQUE http://economie.wallonie.be
Наименование на мярката за помощ	Incitants en faveur des entreprises destinés à favoriser la protection de l'environnement et l'utilisation durable de l'énergie
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants destinés à favoriser la protection de l'environnement et l'utilisation durable de l'énergie (M.B. du 8.4.2004, p. 19628) Arrêté du gouvernement wallon du 2 décembre 2004 portant exécution du décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants destinés à favoriser la protection de l'environnement et l'utilisation durable de l'énergie modifié par l'arrêté du Gouvernement du 14 mai 2009 (M.B. du 17.6.2009, p. 42421)
Вид на мярката	Схема
Изменение на съществуваща мярка за помощ	Промяна N 15/03
Продължителност	27.6.2009 г.—31.12.2013 г.
Засегнат/и икономически сектор/и	Всички допустими икономически сектори за получаване на помощ
Вид на получателя	МСП Голямо предприятие
Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	15,00 EUR (в млн.)
За гаранции	—
Инструмент за помощ (член 5)	Фискални мерки, Безвъзмездна помощ
Позоваване на решението на Комисията	—
Ако има съфинансиране от фондове на Общността	—

Цели	Максимален интензитет на помощта в % или Максимален размер на помощта в национална валута	Бонуси за МСП в %
Инвестиционна помощ, която дава възможност на предприятията да надвишават стандартите на Общността за опазване на околната среда или да повишават равнището на опазване на околната среда при отсъствие на стандарти на Общността (член 18)	30 %	10 %
Помощ за ранно адаптиране на МСП към бъдещи стандарти на Общността (член 20)	15 %	—
Инвестиционна помощ за опазване на околната среда за енергоспестяващи мерки (член 21)	20 %	20 %
Инвестиционна помощ за опазване на околната среда за високоефективно комбинирано производство на енергия (член 22)	30 %	20 %
Инвестиционна помощ за опазване на околната среда за насърчаване производството на енергия от възобновяеми енергийни източници (член 23)	30 %	20 %

Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ:

<http://wallex.wallonie.be/index.php?doc=3770&rev=3099-8724>

<http://wallex.wallonie.be/index.php?doc=3774&rev=3103-3436>

Референтен номер на държавна помощ	X 640/09
Държава-членка	Ирландия
Референтен номер на държавата-членка	—
Име на региона (NUTS)	—
Предоставящ орган	Sustainable Energy Ireland Wilton Park House Wilton Place Dublin 2 IRELAND http://www.sei.ie
Наименование на мярката за помощ	Supports for Exemplar Energy Efficiency Projects (SEEEP)
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Support for Exemplar Energy Efficiency Projects programme manual
Вид на мярката	Схема
Изменение на съществуваща мярка за помощ	—
Продължителност	1.7.2009 г.—31.12.2009 г.
Засегнат/и икономически сектор/и	Всички допустими икономически сектори за получаване на помощ
Вид на получателя	МСП Голямо предприятие
Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	1,50 EUR (в млн.)

За гаранции	—	
Инструмент за помощ (член 5)	Безвъзмездна помощ	
Позоваване на решението на Комисията	—	
Ако има съфинансиране от фондове на Общността	—	
Цели	Максимален интензитет на помощта в % или Максимален размер на помощта в национална валута	Бонуси за МСП в %
Инвестиционна помощ, която дава възможност на предприятията да надвишават стандартите на Общността за опазване на околната среда или да повишават равнището на опазване на околната среда при отсъствие на стандарти на Общността (член 18)	35 %	—

Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ:

http://www.sei.ie/your_business/public_sector/grants

Референтен номер на държавна помощ	X 642/09
Държава-членка	Нидерландия
Референтен номер на държавата-членка	VENW/DGMO-2009/6185
Име на региона (NUTS)	Nederland Смесени
Предоставящ орган	Minister van Verkeer en Waterstaat Postbus 20901 2500 EX Den Haag NEDERLAND http://www.verkeerenwaterstaat.nl/
Наименование на мярката за помощ	Regeling van de minister van Verkeer en Waterstaat houdende bepalingen met betrekking tot de verstrekking van subsidies voor duurzame mobiliteit, logistiek en duurzaam waterbeheer (Kaderregeling subsidies duurzaamheid verkeer en waterstaat)
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Regeling van de minister van Verkeer en Waterstaat houdende bepalingen met betrekking tot de verstrekking van subsidies voor duurzame mobiliteit, logistiek en duurzaam waterbeheer (Kaderregeling subsidies duurzaamheid verkeer en waterstaat) De Kaderregeling subsidie duurzaamheid verkeer en waterstaat is gebaseerd op de Kaderwet subsidies Verkeer en Waterstaat
Вид на мярката	Схема
Изменение на съществуваща мярка за помощ	—
Продължителност	15.7.2009 г.—15.7.2015 г.
Засегнат/и икономически сектор/и	Всички допустими икономически сектори за получаване на помощ
Вид на получателя	МСП Голямо предприятие
Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	125,00 EUR (в млн.)

За гаранции	—	
Инструмент за помощ (член 5)	<p>Друг, Възстановяеми аванси, Безвъзмездна помощ – Aangezien specificatie/toelichting in Deel II niet mogelijk is, is deze informatie hier opgenomen (geen ander instrument):</p> <p>Steun voor fundamenteel onderzoek: ook in de vorm van terugbetaalbaar voorschot mogelijk</p> <p>Steun voor industrieel onderzoek: naast verhoging voor kmo, ook verhoging van 15 % tot maximaal 80 % mogelijk (art. 31, lid 4 sub b GBER)</p> <p>Steun voor experimentele ontwikkeling: naast verhoging voor kmo, ook verhoging van 15 % mogelijk (art. 31, lid 4 sub b GBER)</p> <p>Steun voor technische haalbaarheidsstudies: 65 % (indust.) 40 % (exp.), met kmo-verhoging van 10 %</p> <p>Overige kmo-verhogingen: max. 20 % (KO) en 10 % (MO)</p> <p>Steun voor het uitlenen van hooggekwalificeerd personeel: 50 % gedurende max. drie jaar per onderneming of entiteit en per ingeleende werknemer</p>	
Позоваване на решението на Комисията	—	
Ако има съфинансиране от фондове на Общността	—	
Цели	Максимален интензитет на помощта в % или Максимален размер на помощта в национална валута	Бонуси за МСП в %
Помощ за проучвания в областта на околната среда (член 24)	50 %	20 %
Помощ за консултантски услуги за МСП (член 26)	50 %	—
Помощ за участие на МСП в панаири (член 27)	50 %	—
Фундаментални научни изследвания (член 31, параграф 2, буква а))	100 %	—
Индустриални научни изследвания (член 31, параграф 2, буква б))	50 %	20 %
Експериментално развитие (член 31, параграф 2, буква в))	25 %	20 %
Помощ за проучване на техническата осъществимост (член 32)	75 %	—
Помощ за консултантски услуги по иновации и за поддържащи услуги по иновации (член 36)	200 000,00 EUR	—
Помощ за заемане на висококвалифициран персонал (член 37)	—	—
Общо обучение (член 38, параграф 2)	60 %	20 %

Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ:

<http://zoek.officielebekendmakingen.nl/stcrt-2009-10400.html>

Сведения, предоставени от държавите-членки, във връзка с държавни помощи, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи за съвместими с общия пазар в приложение на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване)

(текст от значение за ЕИП)

(2010/С 22/08)

Референтен номер на държавна помощ	X 661/09	
Държава-членка	Германия	
Референтен номер на държавата-членка	—	
Име на региона (NUTS)	Deutschland Член 87, параграф 3, буква а)	
Предоставящ орган	Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle Postfach 5160 65726 Eschborn DEUTSCHLAND http://www.bafa.de	
Наименование на мярката за помощ	Richtlinie zur Förderung von Maßnahmen an gewerblichen Kälteanlagen vom 1.9.2008, zuletzt geändert am 1.1.2009	
Национално правно основание (позоване на съответната национална официална публикация)	Bundesanzeiger, Juni 2008, S. 2344 http://www.bundesanzeiger.de/old/banz/banzinha/BAnz_60_096.htm	
Вид на мярката	Схема	
Изменение на съществуваща мярка за помощ	—	
Продължителност	1.9.2008 г.—31.12.2012 г.	
Засегнат/и икономически сектор/и	Всички допустими икономически сектори за получаване на помощ	
Вид на получателя	МСП Голямо предприятие	
Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	40,00 EUR (в млн.)	
За гаранции	—	
Инструмент за помощ (член 5)	Безвъзмездна помощ	
Позоване на решението на Комисията	—	
Ако има съфинансиране от фондове на Общността	—	
Цели	Максимален интензитет на помощта в % или максимален размер на помощта в национална валута	Бонуси за МСП в %
Инвестиционна помощ за опазване на околната среда за енергоспестяващи мерки (член 21)	58 %	—

Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ:

http://www.bmu.de/files/pdfs/allgemein/application/pdf/foerderrichtlinie_kaelte.pdf

<http://www.kaelte-effizienz.de>

Референтен номер на държавна помощ	X 662/09	
Държава-членка	Германия	
Референтен номер на държавата-членка	—	
Име на региона (NUTS)	Deutschland Член 87, параграф 3, буква а)	
Предоставящ орган	Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle Postfach 5160 65726 Eschborn DEUTSCHLAND http://www.bafa.de	
Наименование на мярката за помощ	Richtlinie zur Förderung von Mini-KWK-Anlagen vom 1.9.2008, zuletzt geändert am 1.1.2009	
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Bundesanzeiger, Juni 2008, S. 2342 http://www.bundesanzeiger.de/old/banz/banzinha/BAAnz_60_096.htm	
Вид на мярката	Схема	
Изменение на съществуваща мярка за помощ	—	
Продължителност	1.9.2008 г.—31.12.2012 г.	
Засегнат/и икономически сектор/и	Всички допустими икономически сектори за получаване на помощ	
Вид на получателя	МСП Голямо предприятие	
Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	20,00 EUR (в млн.)	
За гаранции	—	
Инструмент за помощ (член 5)	Безвъзмездна помощ	
Позоваване на решението на Комисията	—	
Ако има съфинансиране от фондове на Общността	—	
Цели	Максимален интензитет на помощта в % или максимален размер на помощта в национална валута	Бонуси за МСП в %
Инвестиционна помощ за опазване на околната среда за високоефективно комбинирано производство на енергия (член 22)	28 %	—

Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ:

<http://www.mini-kwk.de>

http://www.bmu.de/files/pdfs/allgemein/application/pdf/foerderrichtlinie_minikwk.pdf

Референтен номер на държавна помощ	X 663/09	
Държава-членка	Естония	
Референтен номер на държавата-членка	—	

Име на региона (NUTS)	Estonia Член 87, параграф 3, буква а)	
Предоставящ орган	Ettevõtluse Arendamise Sihtasutus Lasnamäe 2 11412 Tallinn EESTI/ESTONIA http://www.eas.ee	
Наименование на мярката за помощ	Kompetentsikeskuste arendamine	
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Regionaalministri 3. juuli 2009. aasta määrus nr 10 „Meetme „Kompetentsikeskuste arendamine“ tingimused“ (RTL, 13.7.2009, 56, 820).	
Вид на мярката	Схема	
Изменение на съществуваща мярка за помощ	—	
Продължителност	16.7.2009 г.—31.12.2013 г.	
Засегнат/и икономически сектор/и	Всички допустими икономически сектори за получаване на помощ	
Вид на получателя	МСП Голямо предприятие	
Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	60,00 ЕЕК (в млн.)	
За гаранции	—	
Инструмент за помощ (член 5)	Безвъзмездна помощ	
Позоваване на решението на Комисията	—	
Ако има съфинансиране от фондове на Общността	Euroopa Regionaalarengu Fond – 60,00 ЕЕК (miljonites)	
Цели	Максимален интензитет на помощта в % или максимален размер на помощта в национална валута	Бонуси за МСП в %
Регионална инвестиционна помощ и регионална помощ за заетост (член 13) Схема	50 %	20 %
Индустриални научни изследвания (член 31, параграф 2, буква б))	50 %	—
Експериментално развитие (член 31, параграф 2, буква в))	25 %	—

Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ:

<http://www.riigiteataja.ee/ert/act.jsp?id=13201666>

Референтен номер на държавна помощ	X 665/09
Държава-членка	Италия
Референтен номер на държавата-членка	itd1
Име на региона (NUTS)	Bolzano-Bozen Член 87, параграф 3, буква в)

Предоставящ орган	Provincia autonoma di Bolzano Ripartizione 39 Affari comunitari — Ufficio FSE Via Conciapelli 69 39100 Bolzano BZ ITALIA http://www.provincia.bz.it/fse	
Наименование на мярката за помощ	Regime quadro d'aiuti della Provincia autonoma di Bolzano, ai sensi degli articoli 38 e 39 del regolamento (CE) n. 800/2008 del 6 agosto 2008: aiuti destinati alle imprese operanti nel territorio della Provincia autonoma di Bolzano appartenenti ai settori esposti alla concorrenza internazionale e che sono rivolti alla formazione, alla riqualificazione ed aggiornamento dei loro addetti.	
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Delibera della Giunta provinciale n. 1653 del 22.6.2009 pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino — Alto Adige n. 29 del 14.7.2009. Legge provinciale 29 luglio 1986, n. 20 — Progetti di formazione professionale da realizzare con i contributi del fondo sociale europeo	
Вид на мярката	Схема	
Изменение на съществуваща мярка за помощ	—	
Продължителност	22.6.2009 г.—30.6.2014 г.	
Засегнат/и икономически сектор/и	Всички допустими икономически сектори за получаване на помощ	
Вид на получателя	МСП Голямо предприятие	
Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	10,00 EUR (в млн.)	
За гаранции	—	
Инструмент за помощ (член 5)	Безвъзмездна помощ	
Позоваване на решението на Комисията	—	
Ако има съфинансиране от фондове на Общността	Programma operativo regionale FSE 2007-2013 della Provincia autonoma di Bolzano (2007 IT 052 PO 009) — 22,70 milioni di EUR	
Цели	Максимален интензитет на помощта в % или максимален размер на помощта в национална валута	Бонуси за МСП в %
Специфично обучение (член 38, параграф 1)	25 %	20 %
Общо обучение (член 38, параграф 2)	60 %	20 %

Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ:

<http://www.provincia.bz.it/europa/fse/temi/559.asp>

http://www.provincia.bz.it/europa/fse/download/Regime_quadro_aiuti_formazione_it_de.pdf

<http://www.provinz.bz.it/europa/esf/themen/559.asp>

Референтен номер на държавна помощ	X 666/09
Държава-членка	Латвия

Референтен номер на държавата-членка	—	
Име на региона (NUTS)	Latvia Член 87, параграф 3, буква а)	
Предоставящ орган	LR Vides ministrija Peldu iela 25 Rīga, LV-1494 LATVIJA http://www.vidm.gov.lv	
Наименование на мярката за помощ	atklātais konkurss “Vides tehnoloģijas un ekoinovācija”	
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Ministru kabineta 2009. gada 13. janvāra noteikumi Nr. 43 “Eiropas Ekonomikas zonas finanšu instrumenta līdzfinansētās programmas “Vides politikas integrācijas programma Latvijā” apakšprojektu iesniegumu atklāta konkursa “Vides tehnoloģijas un ekoinovācija” nolikums” (publicēts: Latvijas Vēstnesis, 3.2.2009., Nr. 18)	
Вид на мярката	Схема	
Изменение на съществуваща мярка за помощ	—	
Продължителност	6.2.2009 г.—31.12.2010 г.	
Засегнат/и икономически сектор/и	Всички допустими икономически сектори за получаване на помощ	
Вид на получателя	МСП Голямо предприятие	
Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	1,80 LVL (в млн.)	
За гаранции	—	
Инструмент за помощ (член 5)	Безвъзмездна помощ	
Позоваване на решението на Комисията	—	
Ако има съфинансиране от фондове на Общността	—	
Цели	Максимален интензитет на помощта в % или максимален размер на помощта в национална валута	Бонуси за МСП в %
Регионална инвестиционна помощ и регионална помощ за заетост (член 13) Схема	50 %	20 %
Експериментално развитие (член 31, параграф 2, буква в))	25 %	20 %

Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ:

<http://www.likumi.lv/doc.php?id=187239>

Сведения, предоставени от държавите-членки, във връзка с държавни помощи, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи за съвместими с общия пазар в приложение на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване)

(текст от значение за ЕИП)

(2010/С 22/09)

Референтен номер на държавна помощ	X 660/09	
Държава-членка	Германия	
Референтен номер на държавата-членка	—	
Име на региона (NUTS)	Hamburg Неподпомагани области	
Предоставящ орган	Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt Stadthausbrücke 8 20355 Hamburg DEUTSCHLAND http://www.hamburg.de/umwelt	
Наименование на мярката за помощ	Vorerwärmung von Kesselspeisewasser durch Wärmerückgewinnung	
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	§ 44 LHO (Hamburg)	
Вид на мярката	Помощи <i>ad hoc</i> HOBUM Oleochemicals GmbH	
Изменение на съществуваща мярка за помощ	—	
Дата на предоставяне	1.7.2009 г.	
Засегнат/и икономически сектор/и	Производство на химични продукти	
Вид на получателя	МСП	
Общ размер на помощта <i>ad hoc</i> , предоставена на предприятието	0,01 EUR (в млн.)	
За гаранции	—	
Инструмент за помощ (член 5)	Безвъзмездна помощ	
Позоваване на решението на Комисията	—	
Ако има съфинансиране от фондове на Общността	—	
Цели	Максимален интензитет на помощта в % или максимален размер на помощта в национална валута	Бонуси за МСП в %
Инвестиционна помощ за опазване на околната среда за енергоспестяващи мерки (член 21)	30 %	—

Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ:

<http://www.hamburg.de/start-teilnehmer/1281752/eg-gruppenfreistellungsverordnung.html>

Референтен номер на държавна помощ	X 669/09	
Държава-членка	Полша	
Референтен номер на държавата-членка	PL	
Име на региона (NUTS)	Poland Член 87, параграф 3, буква а)	
Предоставящ орган	Narodowe Centrum Badań i Rozwoju ul. ks. Skorupki 4 00-546 Warszawa POLSKA/POLAND http://www.ncbir.gov.pl	
Наименование на мярката за помощ	Udzielanie pomocy za pośrednictwem Narodowego Centrum Badań i Rozwoju	
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Artykuł 4 ust. 5 ustawy z dnia 15 czerwca 2007 r. o Narodowym Centrum Badań i Rozwoju (Dz. U. Nr 115, poz. 789), rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 20 maja 2009 r. w sprawie warunków i trybu udzielania pomocy publicznej za pośrednictwem Narodowego Centrum Badań i Rozwoju (Dz. U. Nr 89, poz. 732)	
Вид на мярката	Схема	
Изменение на съществуваща мярка за помощ	—	
Продължителност	18.6.2009 г.—31.12.2013 г.	
Засегнат/и икономически сектор/и	Всички допустими икономически сектори за получаване на помощ	
Вид на получателя	МСП Голямо предприятие	
Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	80,00 PLN (в млн.)	
За гаранции	—	
Инструмент за помощ (член 5)	Безвъзмездна помощ	
Позоваване на решението на Комисията	—	
Ако има съфинансиране от фондове на Общността	—	
Цели	Максимален интензитет на помощта в % или максимален размер на помощта в национална валута	Бонуси за МСП в %
Фундаментални научни изследвания (член 31, параграф 2, буква а))	100 %	—
Индустриални научни изследвания (член 31, параграф 2, буква б))	80 %	20 %
Експериментално развитие (член 31, параграф 2, буква в))	60 %	20 %
Помощ за проучване на техническата осъществимост (член 32)	75 %	—
Помощ за разходите на МСП във връзка с права на индустриална собственост (член 33)	100 %	—
Помощ за консултантски услуги по иновации и за поддържащи услуги по иновации (член 36)	880 900 PLN	—
Помощ за заемане на висококвалифициран персонал (член 37)	200 000 PLN	—

Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ:

<http://www.ncbir.pl/www/images/doc/spb/Konkurs/Rozporzadzenie%20o%20pomocy%20publicznej.pdf>

Референтен номер на държавна помощ	X 670/09	
Държава-членка	Австрия	
Референтен номер на държавата-членка	—	
Име на региона (NUTS)	Oberoesterreich Смесени	
Предоставящ орган	Amt der oberösterreichischen Landesregierung Amt der oö LR Dirktion Verfassungsdienst 4021 Linz ÖSTERREICH http://www.ooe.gv.at	
Наименование на мярката за помощ	Förderungsrichtlinien des Landes Oberösterreich für gewässerökologische Maßnahmen für Wettbewerbsteilnehmer	
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Allgemeine Förderungsrichtlinien des Landes Oberösterreich	
Вид на мярката	Схема	
Изменение на съществуваща мярка за помощ	—	
Пропължителност	6.7.2009 г.—31.10.2013 г.	
Засегнат/и икономически сектор/и	Всички допустими икономически сектори за получаване на помощ	
Вид на получателя	МСП Голямо предприятие	
Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	2,00 EUR (в млн.)	
За гаранции	—	
Инструмент за помощ (член 5)	Безвъзмездна помощ	
Позоваване на решението на Комисията	—	
Ако има съфинансиране от фондове на Общността	—	
Цели	Максимален интензитет на помощта в % или максимален размер на помощта в национална валута	Бонуси за МСП в %
Инвестиционна помощ, която дава възможност на предприятията да надвишават стандартите на Общността за опазване на околната среда или да повишават равнището на опазване на околната среда при отсъствие на стандарти на Общността (член 18)	10 %	24 %

Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ:

http://www.land-oberoesterreich.gv.at/cps/rde/xchg/SID-595A8C2F-ACA92550/ooe/hs.xsl/86736_DEU_HTML.htm

Референтен номер на държавна помощ	X 671/09	
Държава-членка	Обединено кралство	
Референтен номер на държавата-членка	—	

Име на региона (NUTS)	East Midlands, West Midlands Член 87, параграф 3, буква в)	
Предоставящ орган	Birmingham City University City North Campus Birmingham West Midlands B42 2SU UNITED KINGDOM http://www.bcu.ac.uk	
Наименование на мярката за помощ	The HEFCE Economic Challenge Investment Fund (ECIF)	
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	A higher education corporation by virtue of the Education Reform Act 1988	
Вид на мярката	Схема	
Изменение на съществуваща мярка за помощ	—	
Продължителност	27.4.2009 г.—30.9.2010 г.	
Засегнат/и икономически сектор/и	Преработваща промишленост, доставяне на води; канализационни услуги, управление на отпадъци и възстановяване, строителство, търговия; ремонт на автомобили и мотоциклети, операции с недвижими имоти	
Вид на получателя	МСП Голямо предприятие	
Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	0,33 GBP (в млн.)	
За гаранции	—	
Инструмент за помощ (член 5)	Друг — Training Programme	
Позоваване на решението на Комисията	—	
Ако има съфинансиране от фондове на Общността	—	
Цели	Максимален интензитет на помощта в % или максимален размер на помощта в национална валута	Бонуси за МСП в %
Общо обучение (член 38, параграф 2)	80 %	—

Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ:

<http://www.bcu.ac.uk/docs/downloads/business/ECIF%20GBER%20Info%20for%20the%20BCU%20website%20-%203.08.09.doc>

<http://www.bcu.ac.uk/gber>

Референтен номер на държавна помощ	X 673/09	
Държава-членка	Обединено кралство	
Референтен номер на държавата-членка	—	
Име на региона (NUTS)	Northern Ireland Член 87, параграф 3, буква в)	

Предоставящ орган	InterTradeIreland Old Gasworks Business Park Kilmorey Street Newry Co. Down Northern Ireland BT34 2DE UNITED KINGDOM http://www.intertradeireland.com	
Наименование на мярката за помощ	Fusion — Phase III	
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	European Communities Act 1972 British Irish Agreement Act 1999 Section 2.3 Part 7 of Annex II of the Act empowers InterTradeIreland to invest, grant aid or lend for the purposes of its function	
Вид на мярката	Схема	
Изменение на съществуваща мярка за помощ	Промяна ХТ 46a/04	
Продължителност	8.6.2009 г.—31.12.2013 г.	
Засегнат/и икономически сектор/и	Всички допустими икономически сектори за получаване на помощ	
Вид на получателя	МСП Голямо предприятие	
Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	2,50 GBP (в млн.)	
За гаранции	—	
Инструмент за помощ (член 5)	Безвъзмездна помощ	
Позоваване на решението на Комисията	—	
Ако има съфинансиране от фондове на Общността	—	
Цели	Максимален интензитет на помощта в % или максимален размер на помощта в национална валута	Бонуси за МСП в %
Общо обучение (член 38, параграф 2)	60 %	20 %

Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ:

<http://www.statutelaw.gov.uk/legResults.aspx?ActiveTextDocId=1374459&source=OPSI>

<http://www.intertradeireland.com/index.cfm/area/information/page/State%20Aid>

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Уведомление на министъра на икономиката на Кралство Нидерландия във връзка с член 3,
параграф 2 от Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно условията за
предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на
въглеводороди**

(2010/С 22/10)

С настоящото министърът на икономиката съобщава, че е било получено заявление за разрешение за проучване на въглеводороди в блок L11c, фигуриращ на картата, приложена като приложение 3 към Наредбата за минодобива (Mijnbouwregeling) (Държавен вестник (Staatscourant) 2002 г., № 245).

Във връзка със споменатата във въведението директива и с член 15 от Закона за минодобива (Mijnbouwwet) (Бюлетин за законите и указите (Staatsblad) 2002 г., № 542), с настоящото министърът на икономиката приканва заинтересованите страни да подават конкурентни заявления за разрешения за проучване на въглеводороди в блок L11c на нидерландския континентален шелф.

Компетентният орган за издаване на разрешения е министърът на икономиката. Критериите, условията и изискванията, посочени в член 5, параграфи 1 и 2 и член 6, параграф 2 от гореспоменатата директива, са определени в Закона за минодобива (Бюлетин за законите и указите 2002 г., № 542).

Блок L11c е ограничен от дъгите от паралели между двойките върхове А-В и С-Д, от дъгата на меридиана, свързващ върховете В и С, и големия кръг между двойките върхове Д-Е и Е-А.

Координатите на тези точки са:

А 4° 33' 3,100" Е и 53° 30' 0,000"

В 4° 40' 0,000" Е и 53° 30' 0,000"

С 4° 40' 0,000" Е и 53° 20' 0,000"

Д 4° 34' 0,000" Е и 53° 20' 0,000"

Е 4° 29' 2,000" Е и 53° 24' 57,000"

Заявления могат да бъдат подавани в продължение на 13 седмици след публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз* и следва да бъдат изпращани до:

De Minister van Economische Zaken
ter attentie van drs. J.C. De Groot, directeur Energiemarkt
ALP A/562
Postbus 20101
2500 EC Den Haag
NEDERLAND

Заявления, получени след изтичането на този срок, няма да бъдат разглеждани.

Решение относно заявленията ще бъде взето не по-късно от 12 месеца след изтичането на този срок.

Допълнителна информация може да бъде получена от г-н P.C. de Regt на телефон +31 703797382.

ДРУГИ АКТОВЕ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Публикация на заявление за изменение съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни

(2010/С 22/11)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението за изменение в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени в Комисията в срок от шест месеца от датата на настоящата публикация.

ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ИЗМЕНЕНИЕ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

Заявление за изменение съгласно член 9

„CAPPERO DI PANTELLERIA“

ЕО №: IT-PGI-0317-0307-29.05.2007

ЗГУ (X) ЗНП ()

1. **Позиция в продуктовата спецификация, обект на изменението:**

- Наименование на продукта
- Описание на продукта
- Географски район
- Доказателство за произход
- Метод на производство
- Връзка
- Етикетиране
- Национални изисквания
- Друго (да се посочи)

2. **Вид на изменението/ята:**

- (Изменение в единния документ или в резюмето
- (Изменение в спецификацията на регистрирано ЗНП или ЗГУ, за което не е публикуван нито единният документ, нито резюмето

- (Изменение в спецификацията, за което не се изисква изменение в публикувания единен документ (член 9, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 510/2006)
- (Временно изменение в спецификацията в резултат от налагането от страна на държавните органи на задължителни санитарни или фитосанитарни мерки (член 9, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

3. Изменение/я:

3.1. Описание:

С цел по-нататъшно стесняване на връзката на продукта с неговата територия на произход, бе премахната възможността да се използват до 10 % други сортове.

Фиксираните стойности на основните характеристики на продукта са заменени с интервали, които по-вярно отразяват действителността в местното производство.

3.2. Метод на производство:

Променена бе плътността на засаждане, тъй като разстоянието затрудняваше контрола от страна на органа, натоварен с контролирането, и по тази причина тя се оказа ненужна.

Увеличена бе максималната плътност на хектар, като вместо на 1 500 тя бе фиксирана на 2 000 растения; в резултат е увеличена и максималната производителност на хектар: от 22,5 на 30 квинтала (1 квинтал = 100 kg).

Уточнени са периодът за събиране на реколтата и количеството сол, предвидено във фазата на преработката, за да стане по-прецизна спецификацията и по-ефикасен контролът.

3.3. Национални изисквания:

Премахнати са разпоредбите, които възлагат на регион Сицилия задачи, които са в компетенциите на оторизирания орган за контрол.

Организирането на проверките, извършвани от натоварения с това орган, е приведено в съответствие с разпоредбите в членове 10 и 11 от Регламент (ЕО) № 510/2006.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

„CAPPERO DI PANTELLERIA“

ЕО №: IT-PGI-0317-0307-29.05.2007

ЗГУ (X) ЗНП ()

1. Наименование:

„Cappero di Pantelleria“

2. Държава-членка или трета страна:

Италия

3. Описание на земеделския или хранителния продукт:

3.1. Вид на продукта (приложение III):

Клас 1.6. Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени

3.2. *Описание на продукта, за който се прилага наименованието, посочено в точка 1:*

При пускането си на пазара „Cappero di Pantelleria“ е с топчеста, почти сферична, в редки случаи издължена или конусовидна форма; със зелен цвят, наподобяващ цвета на горчицата. Мирисът е ароматен, силен, без да се усеща дъх на плесен или на чужди миризми. Вкусът е ароматен, солен, характерен за каперсите от о-в Пантелерия с вкус на морска сол. Насажденията, предназначени за производство на „Cappero di Pantelleria“, трябва да са съставени от растения от ботаническият вид „capparis spinosa“, сорт „inermis“, култивар „poscellara“. Други характеристики:

- влажност: от минимум 50 % до максимум 70 %,
- размери на каперсите: от минимум 4 mm до максимум 15 mm,
- съдържание на морска сол в опакования продукт: не повече от 25 % от теглото на каперсите.

3.3. *Суровини (само за преработени продукти):*

—

3.4. *Фуражи (само за продукти от животински произход):*

—

3.5. *Специфични етапи от производството, които трябва да бъдат извършени в посочения географски район:*

Всички операции за култивиране и преработка на Cappero di Pantelleria, от засяването до събирането на реколтата и последващото осоляване, следва да бъдат извършвани изключително на територията на о-в Pantelleria, като се спазва методът на местното производство. Събирането на реколтата всъщност трябва да става на ръка и на части, като се оставят върху растението цветните пъпки, които не са узрели достатъчно, а етапите на осоляването следва да се извършват на сухо и изключително с морска сол.

3.6. *Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и пр.:*

—

3.7. *Специфични правила за етикетирание:*

В обозначението и представянето на защитеното географско указание „Cappero di Pantelleria“ думите „Cappero di Pantelleria“ и „Indicazione geografica protetta“ трябва да бъдат изписани с печатни букви с един и същ размер и един и същ цвят.

Етикетът трябва да съдържа другите елементи, които позволяват да се идентифицира името, фирменото наименование и адресът на производителя и на опаковчика на продукта в Pantelleria, производствената партида, както и първоначалното нетно тегло. Евентуална допълнителна информация и аксесоари, които нямат рекламен характер и не биха могли да въведат потребителя в заблуда по отношение на същността и характеристиките на продукта, могат да фигурират върху етикета, макар и в друго визуално поле.

4. **Кратко определение на географския район:**

Районът на производство на „Cappero di Pantelleria“ обхваща цялата територия на о-в Pantelleria в провинция Trapani.

5. **Връзка с географския район:**

5.1. *Специфична характеристика на географския район:*

Остров Pantelleria е с вулканичен произход, извънредно безводен поради редките валежи и по тази причина представлява идеална среда за отглеждане на каперси.

5.2. *Специфична характеристика на продукта:*

От векове насам продуктът е добил доста широка популярност поради своите ароматични и вкусови характеристики. Оттук произлиза и необходимостта да се защити това производство от други подобни, също така произвеждани в средиземноморския басейн, които обаче не притежават същите особености.

Благодарение на големината на засадените площи, поради вложените грижи за отглеждането, вследствие на създаването на ефективни структури за преработка и предлагане на пазара каперсите на този остров са придобили характера на специализирана култура и представляват източник на значителни доходи.

5.3. *Причинно-следствена връзка между географския район и качеството или особеностите на продукта (за ЗНП) или специфичното качество, репутацията или друга особеност на продукта (за ЗГУ):*

Първите исторически засвидетелствани изрични споменавания на Carpero di Pantelleria водят началото си от есето на проф. П. Калкара „Breve cenno sulla geognosia ed agricoltura dell'isola di Pantelleria“ (Кратки бележки върху геологията и селското стопанство на о-в Пантелерия), публикувано в „Giornale della Commissione d'Agricoltura e Pastorizia in Sicilia“ (Вестник на Комисията по земеделие и животновъдство в Сицилия) — 1855 г., Палермо.

Този източник подчертава съществуващото вече икономическо и търговско значение на каперсите за тогавашното население на острова: „на южния бряг на острова и по безводните скали растат от само себе си каперси, чиито пъпки бедните жители събират през юли и август, преди да цъфнат, и ги продават на съсловие от хора, които от своя страна, след като ги сортират по големина, ги слагат в саламури и оцет и впоследствие ги излагат за продажба.“

Икономическото значение на продукта каперси за Пантелерия се потвърждава и от други надеждни исторически източници като: изданието от 1894 г. на немската енциклопедия „Brockhaus“, статията за „Pantelleria“, и д-р Пиетро Бриньоне Боканера в книгата си „Cenni storici su Pantelleria“ (Исторически бележки за Пантелерия), издадена в Партана през 1908 г., в която той потвърждава, че след втората половина на XIX в. „отглеждали са каперси и производството им на острова е достигнало 600 квинтала“.

Това е достатъчно да засвидетелства нарастващото значение, което са придобили каперсите за икономиката на острова, въпреки че са изместени на заден план от лозарството и по-специално от отглеждането на сорта грозде zibibbo. В последно време, след началото на 60-те години на XX в., позициите на лозарството и отглеждането на каперси се сменят и каперсите постепенно увеличават насажденията си и добивите си, като достигат до приблизително 12 000 квинтала през 1983 г.

Препратка към публикуваната спецификация:

Настоящата администрация е започнала националната процедура за възражение, като е публикувала предложението за изменение на защитеното географско указание „Carpero di Pantelleria“ в *Държавен вестник на Република Италия*.

Справка с консолидирания текст на производствената спецификация може да бъде направена

на следния адрес:

http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

или

като се отвори директно заглавната страница на уебсайта на министерството (<http://www.politicheagricole.it>) и се кликне върху „Prodotti di Qualità“ (отляво на екрана) и след това върху „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE [regolamento (CE) n. 510/2006]“.

Публикация на заявление съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни

(2010/С 22/12)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу регистрацията в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени в Комисията в срок от шест месеца от датата на настоящата публикация.

РЕЗЮМЕ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

„ASPARAGO DI BADOERE“

ЕО №: IT-PGI-0005-0495-21.09.2005

ЗНП () ЗГУ (X)

Настоящото резюме представя с информационна цел основните елементи на спецификацията на продукта.

1. Компетентен орган в държавата-членка:

Наименование: Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Адрес: Via XX Settembre 20
00187 Roma RM
ITALIA
Тел. +39 0646655202
Факс +39 0646655306
Електронна поща: sacco7@politicheagricole.it

2. Група:

Наименование: Consorzio dell'Asparago di Badoere
Адрес: c/o Municipio di Morgano
Piazza Indipendenza 2
31050 Badoere di Morgano TV
ITALIA
Тел. +39 0499350001
Факс +39 0499350001
Електронна поща: —
Състав: Производители/преработватели (X) Други ()

3. Вид продукт:

Клас 1.6. Плодове, зеленчуци и зърнени култури, пресни или преработени.

4. СПЕЦИФИКАЦИЯ:

(резюме на изискванията по член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

4.1. Наименование:

„Asparago di Badoere“

4.2. Описание:

Продуктът „Asparago di Badoere“ трябва да представлява младите стъбла на растения от семейство Кремови, род *Asparagus*, вид *Officinalis*, сортове „Dariana“, „Thielim“, „Zeno“, „Avalim“, „Grolim“ за бялата разновидност и сортове „Eros“, „Thielim“, „Grolim“, „Dariana“, „Avalim“ за зелената разновидност.

При пускането им на пазара за консумация аспержите от двете разновидности на ЗГУ „Asparago di Badoere“ трябва да бъдат: цели, здрави, без наранявания от неподходящо миене, чисти, със свеж вид и цвят, без паразити, без наранявания от паразити, без натъртвания, без необичайна външна влажност, без непривичен мирис и/или вкус, хрупкави, не трябва да са кухи и белени. Отрязаният край в основата трябва да бъде гладък и перпендикулярен на надлъжната ос. По-конкретно бялата разновидност на ЗГУ „Asparago di Badoere“ от категорията „Екстра“ е с право стъбло, чийто връх е много тесен. Цветът е бял, с евентуални розови оттенъци, които се появяват след етапа на опаковане. Вкусът е сладък, нежен, без да е кисел или солен, без влакненост, с лек аромат на свежи бобови растения и зрели житни класове, с едва доловими горчиви нотки, размерът варира от 12 до 20 mm, с максимална разлика между най-едротото и най-дребното стебло в една връзка или опаковка най-много 6 mm. Дължината варира от 14 до 22 cm, с максимална разлика между най-дългото и най-късото стебло в една връзка или опаковка най-много 1 cm. Бялата разновидност на ЗГУ „Asparago di Badoere“ от категория I притежава същите характеристики по отношение на стъблото, цвета, вкуса и дължината, като тези на аспержите от категория „Екстра“, с изключение на размерите на стеблата, които варират от 10 до 22 mm, с максимална разлика между най-едротото и най-дребното стебло в една връзка или опаковка най-много 8 mm. Зелената разновидност на ЗГУ „Asparago di Badoere“ от категорията „Екстра“ е с право стъбло, като е възможно леко изкривяване в горната част, чийто връх е много тесен. Цветът на връхната част е яркозелен и искрящ, с евентуални лилави оттенъци, а цветът на основата (не повече от 5 % от стеблото) е зелен с лилави оттенъци, стигащи до бяло. Вкусът е сладък и отчетлив, нежен, без да е кисел, солен или горчив, без влакненост, със силен аромат на плодове и треви, размерът варира от 12 до 20 mm, с максимална разлика между най-едротото и най-дребното стебло в една връзка най-много 6 mm. Дължината варира от 18 до 27 cm, с максимална разлика между най-дългото и най-късото стебло в една връзка от най-много 1 cm. Зелената разновидност на ЗГУ „Asparago di Badoere“ от категория I притежава същите характеристики по отношение на стъблото, цвета и вкуса, като тези на аспержите от категория „Екстра“, с изключение на размерите на стеблата, които варират от 8 до 22 mm, като разликата между най-едротото и най-дребното стебло в една връзка е най-много 8 mm, и дължината им, варираща от 16 до 27 cm, с максимална разлика между най-дългото и най-късото стебло в една връзка най-много 1 cm.

По отношение на описаните по-горе характеристики се смятат за допустими отклоненията от най-много 3 % за всеки тип.

4.3. Географски район:

Районът на производство на ЗГУ „Asparago di Badoere“ обхваща териториите на общините Piombino Dese и Trebaseleghe в провинция Padova, Casale sul Sile, Casier, Istrana, Mogliano Veneto, Morgano, Paese, Preganziol, Quinto di Treviso, Resana, Treviso, Vedelago и Zero Branco в провинция Treviso и Scorzè в провинция Venezia. В рамките на посочения географски район производството на ЗГУ „Asparago di Badoere“ може да се осъществява единствено върху почвите, които отговарят на условията, описани в точка 4.6.

4.4. Доказателство за произход:

Всеки етап на производствения процес се контролира, като всеки вложен (входящ) продукт и получен (изходящ) продукт се регистрира. По този начин, както и чрез вписване в специални регистри, водени от контролния орган, на кадастрните участъци, където се извършва производството, на производителите и на опаковчиците, както и чрез деклариране пред контролния орган на произведените количества се гарантира проследимостта на продукта и възможността за проследяването му по протежение на цялата производствена верига. Всички физически или юридически лица, вписани в съответните регистри, подлежат на проверка от страна на контролния орган в съответствие с производствената спецификация и съответния план за контрол.

4.5. Метод на производство:

Отглеждането на двете разновидности „Asparago di Badoere“ може да се извършва както в парник, така и на открито. Засаждането на разсада се извършва в периода между първи февруари и 30 юни, като максималната плътност на засаждане е 22 000 растения/хектар. В рамките на минимум 36 месеца след това в никакъв случай не се засаждат отново аспержи или други кремкови растения, а освен това е забранено засаждането на аспержи за минимален период от 12 месеца след отглеждането на картофи, моркови, цвекло и бобови растения.

Годишно могат да се извършват операции по наторяване както с органични, така и с химични торове. При тези операции трябва да се предвиди поне едно наторяване с органични торове. При наторяването с химични торове обаче не трябва да се превишават следните единици:

- азот (N) 150 kg/ha,
- фосфор (P₂O₅) 100 kg/ha,
- калии (K₂O) 200 kg/ha.

Освен това насажденията трябва да се поддържат в идеално състояние посредством редовни мероприятия срещу вредители, които могат да се провеждат както с механични, така и с химични средства.

След датата на засаждане и в продължение на поне 18 месеца, тоест в т. нар. фаза на укрепване, за да се гарантира правилният растеж на растенията, е забранена беритбата на каквито и да било стебла.

За бялата разновидност е задължително загрибването и покриването на растенията с помощта на черно пластмасово фолио с минимална дебелина 0,10 mm или друг подходящ материал, който да попречи на нормалния процес на фотосинтеза.

Беритбата на „Asparago di Badoere“ се извършва всяка година след приключването на фазата на укрепване между първи февруари и 31 май.

Максималното количество на хектар след почистване не може да превишава 7 000 kg.

Отглеждането и опаковането на „Asparago di Badoere“ трябва да се извършват в района, указан в точка 4.3, за да се гарантират проследимостта и контрола и за да не се навреди на качеството на продукта.

4.6. Връзка:

Двете разновидности на аспержите, за които се отнася наименованието „Asparago di Badoere“, се отличават с бързото си развитие, поради което от физична гледна точка стеблата не са влакнести и цветът им е особено искрящ, а от органолептична гледна точка притежават характерните свойства, описани в точка 4.2.

Съвкупността от описаните по-долу почвени и климатични условия, които са налице в района на производство, представлява основен елемент, гарантиращ качеството и автентичността на аспержите „Asparago di Badoere“, тъй като участва във формирането на типичните физични и органолептични аспекти на продукта.

Характерна за района на производство на „Asparago di Badoere“ е средната температура от около 15 °C, но температурната амплитуда през годината може да надвиши 30 °C. Средно годишните валежи са около 900 mm. Най-дъждовните дни са обикновено през пролетния и есенния период. Тези условия изключват необходимостта от напояване през периода на беритба на стеблата, като по този начин се избягва всякакъв вид преполиване на растенията и се гарантира отличното качество на аспержите от Badoere. Освен това територията се отличава с наличието на подземни потоци, които излизат на повърхността, с бавно течение, като реките Sile, Zero, Dese и техните притоци, които правят почвите богати и плодородни. Това осигурява на растенията отлична жизненост, без да са необходими други наторвания, освен описаните в точка 4.5. Също така ниската концентрация на азот позволява добиването на цели стъбла, върху които няма следи от цепнатини или пукнатини. Типични за района на производство са рохкавите почви. Отглеждането на „Asparago di Badoere“ е възможно единствени върху дълбоки почви, изградени от умерено големи до средно големи частици, не особено варовити на повърхността, с алкална до неутрална реакция и добра до средна водопропускливост, с евентуално натрупване на калциев карбонат в дълбочина.

Традицията на отглеждане на аспержи в региона Veneto има дълга история — може да се смята, че датира още от времето, когато римляните са завоювали тези земи.

От документална гледна точка съществуват безброй източници, които посочват бялата и зелената разновидност на „Asparago di Badoere“ като един от най-ценените местни продукти в региона Veneto. Заслужава си също да се отбележи, че значението на Badoere в производството на аспержи на провинциално равнище подтиква още през 1968 г. общинската администрация на Morgano да организира първото провинциално изложение на аспержи „I Mostra Provinciale dell' Asparago“ — традиция, която продължава и до днес. Тази дейност е така дълбоко вкоренена в културата на обитателите на територията, където се произвеждат аспержите, че техниките на култивиране се предават от поколение на поколение. Особеното съчетание на такива производствени фактори като ръчната обработка и нейните занаятчийски аспекти, наред с почвено-климатичните фактори на определената област, позволява на този вид производство рязко да се разграничи от останалата част на отрасъла. Широкото разпространение и известността на продукта, постигнати благодарение на различни рекламни инициативи, доказват добрата репутация на „Asparago di Badoere“.

4.7. Контролен орган:

Контролният орган отговаря на изискванията на стандарт EN 45011.

Наименование: CSQA Certificazioni srl
Адрес: Via S. Gaetano 74
36016 Thiene VI
ITALIA
Тел. +39 0445366094
Факс +39 0445382672
Електронна поща: —

4.8. Етикетирание:

Аспержите, носещи наименованието ЗГУ „Asparago di Badoere“, трябва да бъдат опаковани като здраво стегнати с рафия връзки или в опаковки, подходящи за хранителни продукти. Съдържанието на всяка опаковка следва да бъде еднородно и да включва само аспержи от един и същи вид, категория и размер.

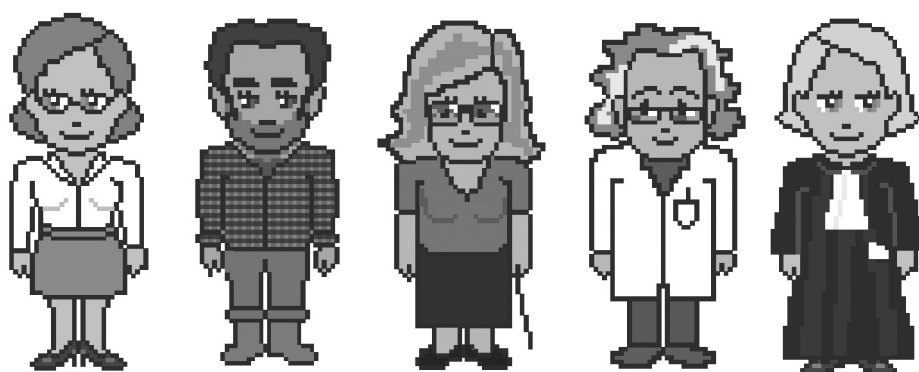
Върху връзките и опаковките трябва да е поставен етикет, върху който с печатни букви с еднакъв размер е изписано „Asparago di Badoere I.G.P.“ и се указват ясно опакованата разновидност — зелена или бяла, името или търговското наименование и адресът на производителя и на опаковчика, търговската категория — „Екстра“ или „I“, размерът, както и всички останали данни, предвидени в действащото законодателство.

Освен това върху всяка връзка или опаковка трябва да бъде поставен печат за гаранция по начин, изискващ неговото счупване при отваряне на връзката или опаковката, върху който се намират логото на ЗГУ „Asparago di Badoere“ и всякакви други указания, предвидени в действащото законодателство.

Логото на ЗНП „Asparago di Badoere“ представлява квадрат със заоблени ъгли, вътре в който е поставено графично изображение, разделено на два плана. На преден план е стилизираното изображение на продукта — 5 стебла аспержи, събрани във връзка, а на заден план е изобразена графично част от портика, намираща се на площада на селището, а една вълнообразна завеса разделя двата плана и в десния ѝ долен край стои надписът „Asparago di Badoere“, разположен на два реда.

EU Book shop

Всички публикации
на ЕС от интерес за ВАС!



bookshop.europa.eu

ДРУГИ АКТОВЕ

Европейска комисия

2010/С 22/11	Публикация на заявление за изменение съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни	48
2010/С 22/12	Публикация на заявление съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни	52



ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2010 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общноезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

През 2010 г. CD-ROM форматът ще бъде заменен с DVD формат.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

